



Site Emission Control

Wheel Washing | Demucking | Dust Control



« No Dirt – No Dust
An overview »

	3	EDITORIAL
	5	WHEEL WASHING
	7	COST/BENEFIT COSTES/BENEFICIOS
	9	CONLINE KIT FLEX
	11	CONLINE KIT PLUS
	13	TAILORMADE LINE ONE
	15	TAILORMADE RS LINE
	17	TAILORMADE DRAGON
	19	WATER RECYCLING RECICLAJE DE AGUA
	25	POPULAR OPTIONS OPCIONES POPULARES
	27	DEMUCKING
	29	CIVIL DEMUCKING
	31	MILITARY DEMUCKING
	32	VARIOUS APPLICATIONS VARIAS APLICACIONES
	33	DUST CONTROL
	35	CANNON LINE
	37	CANNON LINE MULTI
	39	CANNON LINE SINGLE
	41	CANNON LINE CART
	43	TAILORMADE LINE

The head office of the FRUTIGER Group is in Switzerland. Our own ISO-certified production facilities in the Czech Republic, China, and the USA ensure the consistently high quality of our products. This catalog provides an overview of our wide range of products. Please contact our worldwide network of competent MobyDick specialists for more information. Thanks to our 30 years of experience, we will find the best solution for your situation too. [La sede central del grupo FRUTIGER está en Suiza. Nuestras propias instalaciones de producción con certificación ISO en la República Checa, China y Estados Unidos garantizan una alta calidad constante de nuestros productos. El presente catálogo ofrece una visión general de nuestra amplia gama de productos. Para más información, póngase en contacto con nuestra red mundial de competentes especialistas en MobyDick. Gracias a nuestra experiencia de más de 30 años, también encontraremos la mejor solución para su situación inicial.](#)



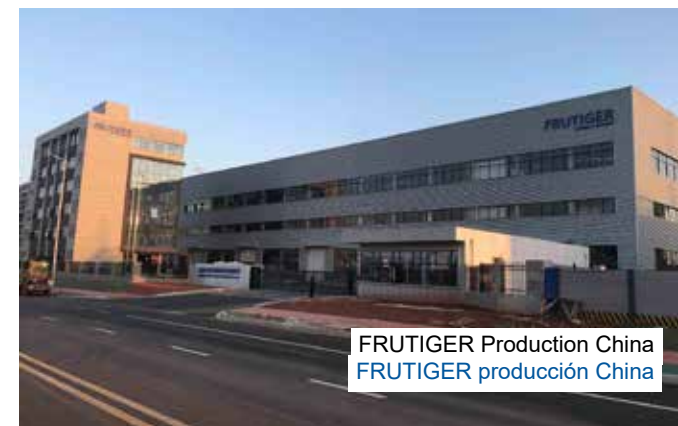
Urs Frutiger
CEO & President
Director General y Presidente

FRUTIGER

a whale, a promise!



FRUTIGER Headquarters Switzerland
FRUTIGER sede central Suiza



FRUTIGER Production China
FRUTIGER producción China



FRUTIGER Production Czechia
FRUTIGER producción República Checa



FRUTIGER created the MobyDick brand more than 30 years ago. Since then, more than 6000 MobyDick systems have been commissioned in 72 countries in the fields of wheel washing, dust control, and de-mucking. Today, more than 2,500 international customers use the internationally leading products with the unmistakable whale logo. In addition to small and medium-sized companies, these customers include numerous global corporations such as Vinci, Hochtief, Bilfinger Berger, Strabag, Holcim, Rio Tinto, Tata Steel, ThyssenKrupp, but also authorities, armies and NATO. [Hace más de 30 años, FRUTIGER lanzó la marca MobyDick. Desde entonces, se han puesto en marcha más de 6000 instalaciones MobyDick en el campo del Wheel Washing, Dust Control y De-mucking en 72 países. En la actualidad, más de 2.500 clientes internacionales utilizan los productos líderes en el mundo con el inconfundible logotipo de la ballena. Entre ellos se encuentran pequeñas y medianas empresas, así como numerosas corporaciones globales como Vinci, Hochtief, Bilfinger Berger, Strabag, Holcim, Rio Tinto, Tata Steel, Thyssen-Krupp pero también autoridades, ejércitos y la OTAN.](#)



The MobyDick brand has represented functionality, first-class quality, and global market leadership in the field of emissions control for more than three decades. The wheel washing systems area includes the modular models of the Construction Line (ConLine) as well as systems from the TailorMade Line for customers who need a customized wheel washing system. Desde hace más de tres décadas, la marca MobyDick es sinónimo de funcionalidad, calidad de primera clase y liderazgo en el mercado mundial en el ámbito del control de emisiones. El sector de las instalaciones de lavado de neumáticos incluye los modelos modulares de la Construction Line (ConLine), así como las instalaciones de la TailorMade Line para los clientes que requieren un sistema de lavado de neumáticos personalizado.

« Innovation based on practical experience »

WHEEL WASHING



MobyDick ONE 720

Good to know:

Thanks to leading technology and the largest range of products on the market, together with our specialists we can solve almost any problem relating to dirty public roads.

Información relevante:

Gracias a una tecnología líder y a la mayor gama de productos en el mercado, junto con nuestros especialistas, se puede resolver casi cualquier problema relacionado con las vías públicas contaminadas.

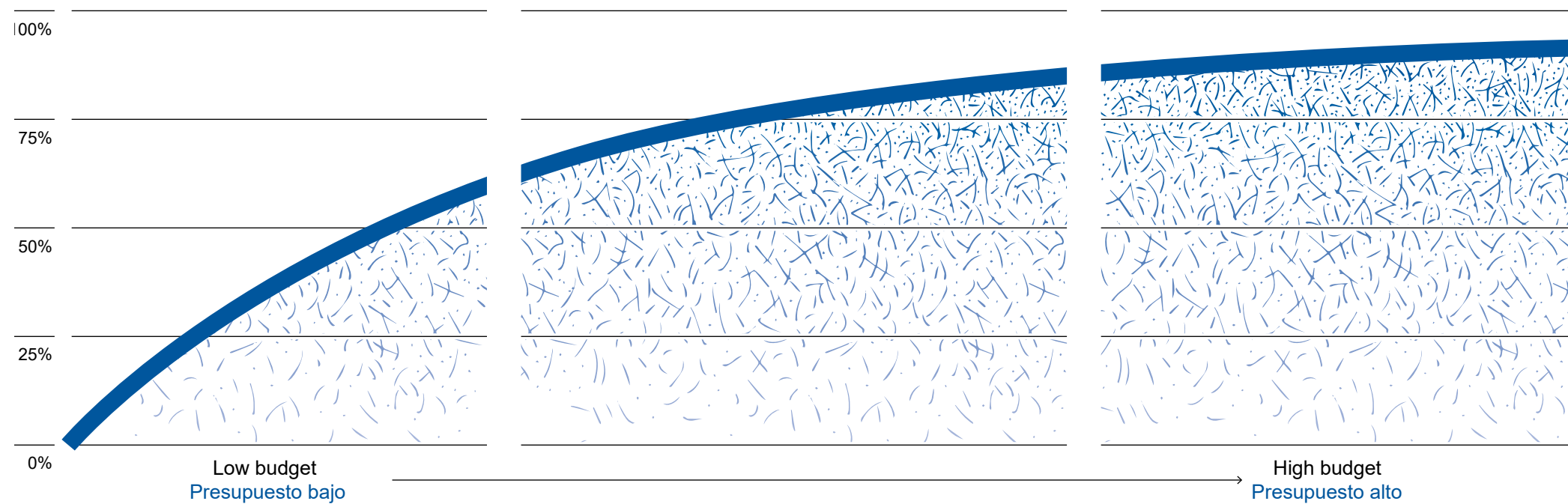
Clean streets
vs. Budget
Calles limpias
vs. presupuesto

100% clean tyres are not possible. The higher the budget, however, the more effective tire washing system can be designed. The wide range of MobyDick models makes it possible to find the optimal compromise between washing performance and budget for every problem. *Es imposible que los neumáticos estén 100% limpios. Sin embargo, cuanto mayor sea el presupuesto, más eficaz será el diseño de un sistema de lavado de neumáticos. La amplia gama de modelos MobyDick permite encontrar el compromiso óptimo entre rendimiento de lavado y presupuesto para cada problema.*

« Over 30 years of
experience »

Cost/benefit analysis
Análisis de costes/
beneficios

Clean streets
Calles limpias



Good to know:

In principle, the more that is invested in a tyre washing system, the more effective its design, although 100% clean tyres are generally never achieved. If required, it is, however, possible to reliably remove even very heavy soiling from tyres and chassis. However, from a certain point, the cost (budget) to benefit (clean streets) ratio decreases constantly. For further improvement of the cleaning performance the costs then rise disproportionately. In discussion with the customer, the MobyDick specialist will find a system for every situation at the matching cost/benefit ration.

Información relevante:

En principio, cuanto más se invierte en un sistema de lavado de neumáticos, más eficaz será su diseño, aunque por lo general nunca se consigue un 100% de neumáticos limpios. Sin embargo, si es necesario, también es posible eliminar de forma fiable la suciedad más intensa de los neumáticos y el chasis. Sin embargo, a partir de cierto punto, la relación entre costes (presupuesto) y beneficios (carreteras limpias) disminuye continuamente. Para mejorar aún más el rendimiento de la limpieza, los costes aumentan entonces de forma desproporcionada. En diálogo con el cliente, el especialista MobyDick encuentra la instalación con la relación coste-beneficio adecuada para cada situación inicial.

Examples
Ejemplos



MobyDick
Dragon



MobyDick
ConLine



MobyDick
ONE

The modular concept for the construction industry
El concepto modular para la industria de la construcción

The wheel washing systems of the ConLine KIT Flex line were specially developed for the needs of the construction industry by our engineers. The basic unit of the modular concept consists of a robust, four-meter-long washing unit and a recycling tank. It can be combined with a scraper conveyor, a mobility package, or a second basic unit to create eight different wheel washing systems with lengths of four or eight meters. All models can be installed quickly, and thousands of operators around the world are enthusiastic about them. Los sistemas de lavado de neumáticos de la ConLine KIT Flex fueron desarrolladas por nuestros ingenieros especialmente para las necesidades de la industria de la construcción. La unidad básica del concepto modular consiste en una robusta unidad de lavado de cuatro metros de largo y un tanque de reciclaje. Puede combinarse con un transportador de rasquetas, un paquete de movilidad o una segunda unidad base para formar ocho sistemas diferentes de lavado de neumáticos con longitudes de cuatro u ocho metros. Todos los modelos pueden instalarse rápidamente e impresionan a miles de operadores de todo el mundo.

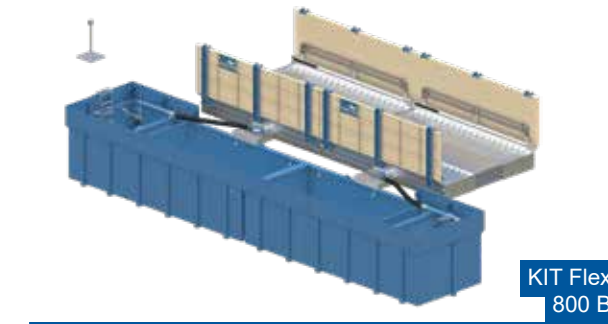
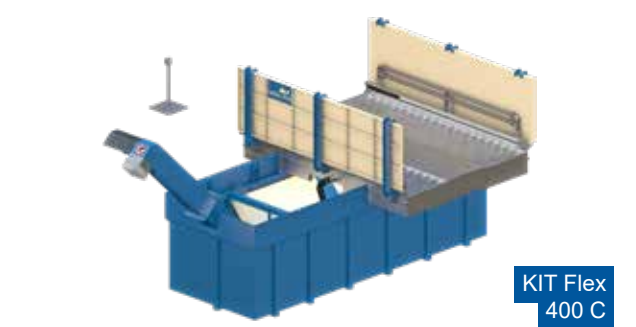


KIT Flex – Developed for the requirements of the construction industry
KIT Flex – Desarrollada para las necesidades del sector de la construcción

KIT Flex Models Modelos KIT Flex

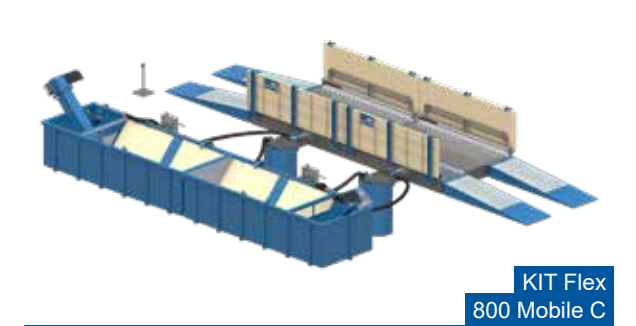
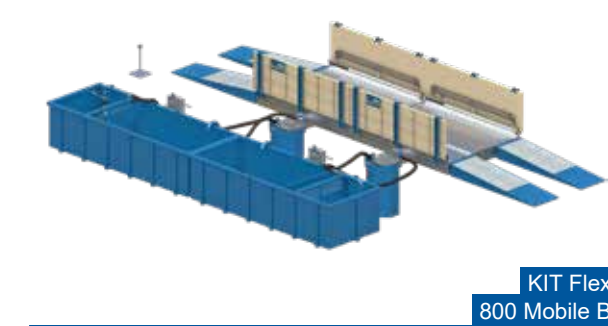
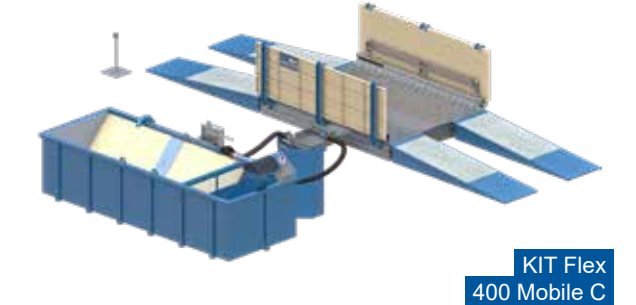
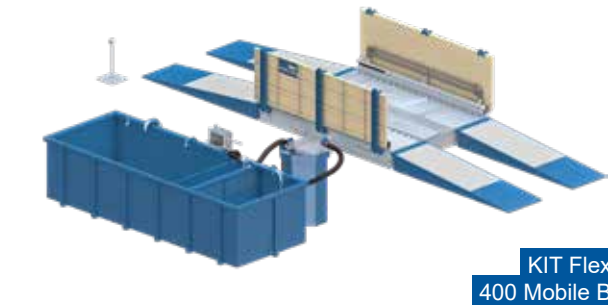
Stationary models: For the highest functionality and simple installation

Modelos estacionarios: Para una máxima funcionalidad y una fácil instalación



Mobile models: Operational in only a few hours

Modelos móviles: Listos para funcionar en pocas horas



More performance for high demands
Más potencia para las altas exigencias

The ConLine KIT Plus line consists of a large selection of mobile and stationary wheel washing systems that are particularly suitable for use with high truck frequencies. These modern drive-through systems are based on more than 30 years of experience with wheel washing systems and, in addition to the classic MobyDick advantages, also offer a large selection of options and an attractive price/performance ratio. All Conline KIT Plus systems are quick and easy to install and require only minimal maintenance. La ConLine KIT Plus está compuesta por una amplia gama de sistemas de lavado de neumáticos móviles y estacionarios que son especialmente adecuados para aplicaciones con altas frecuencias de camiones. Estos modernos sistemas de tránsito se basan en más de 30 años de experiencia en sistemas de lavado de neumáticos y, además de las ventajas clásicas de MobyDick, también ofrecen una amplia gama de opciones y una atractiva relación precio/rendimiento. Todos los sistemas ConLine KIT Plus son rápidos y fáciles de instalar y requieren un mantenimiento mínimo.

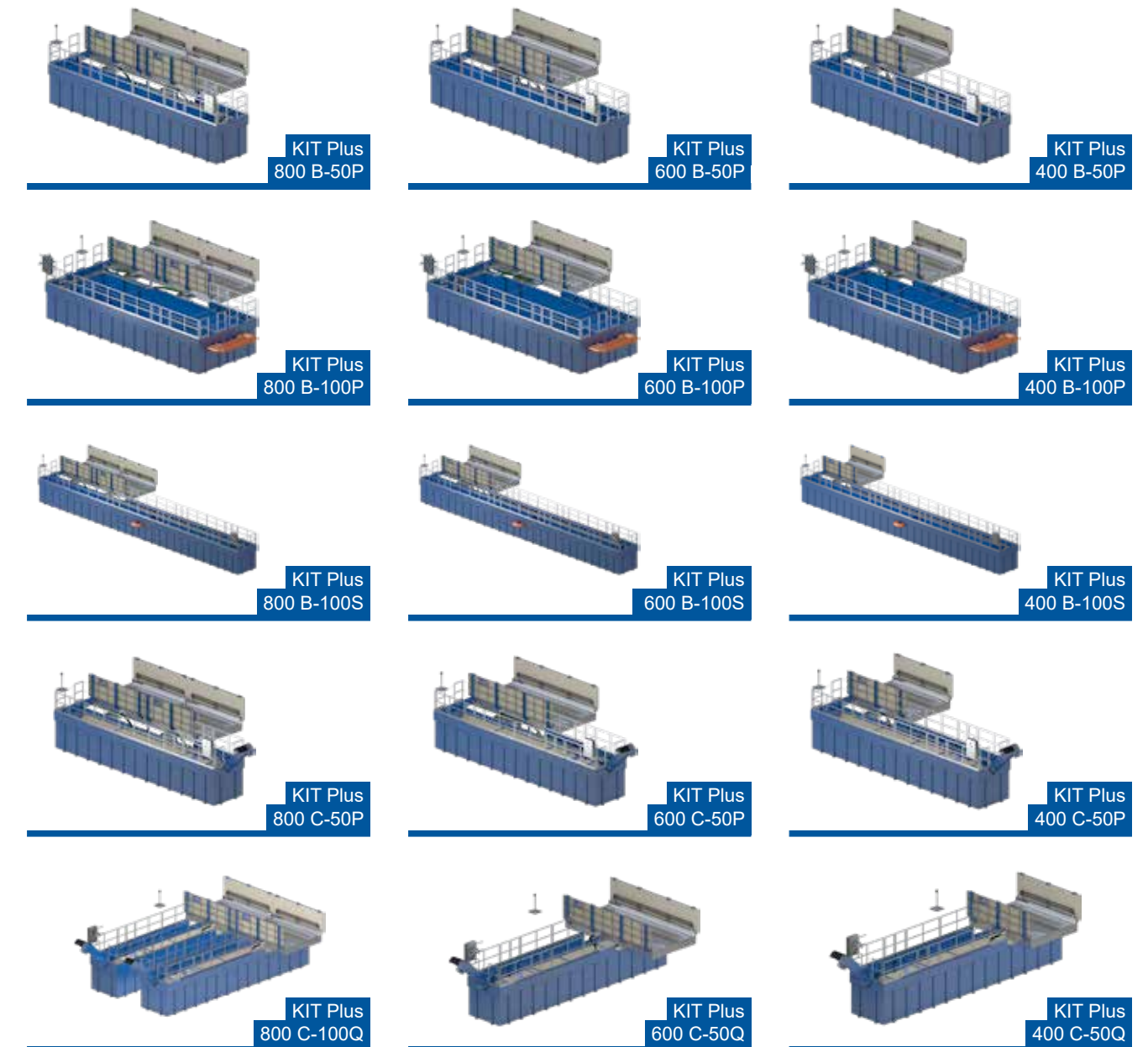


KIT Plus – For application with high truck frequencies
KIT Plus – Para aplicaciones con altas frecuencias de camiones

KIT Plus Models Modelos KIT Plus

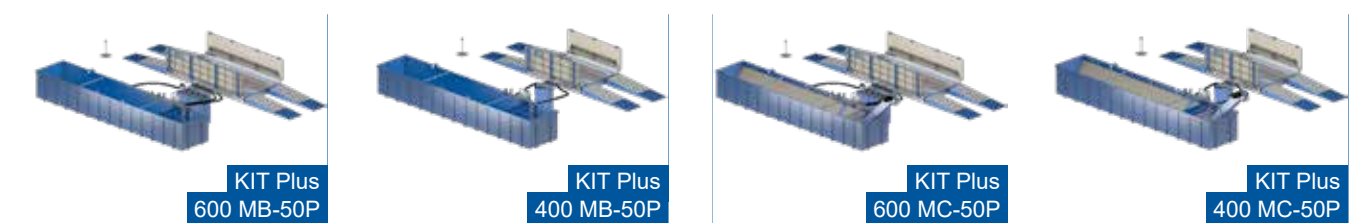
Stationary models: For the highest functionality and simple installation

Modelos estacionarios: Para una máxima funcionalidad y una fácil instalación



Mobile models: Operational in only a few hours

Modelos móviles: Listos para funcionar en pocas horas

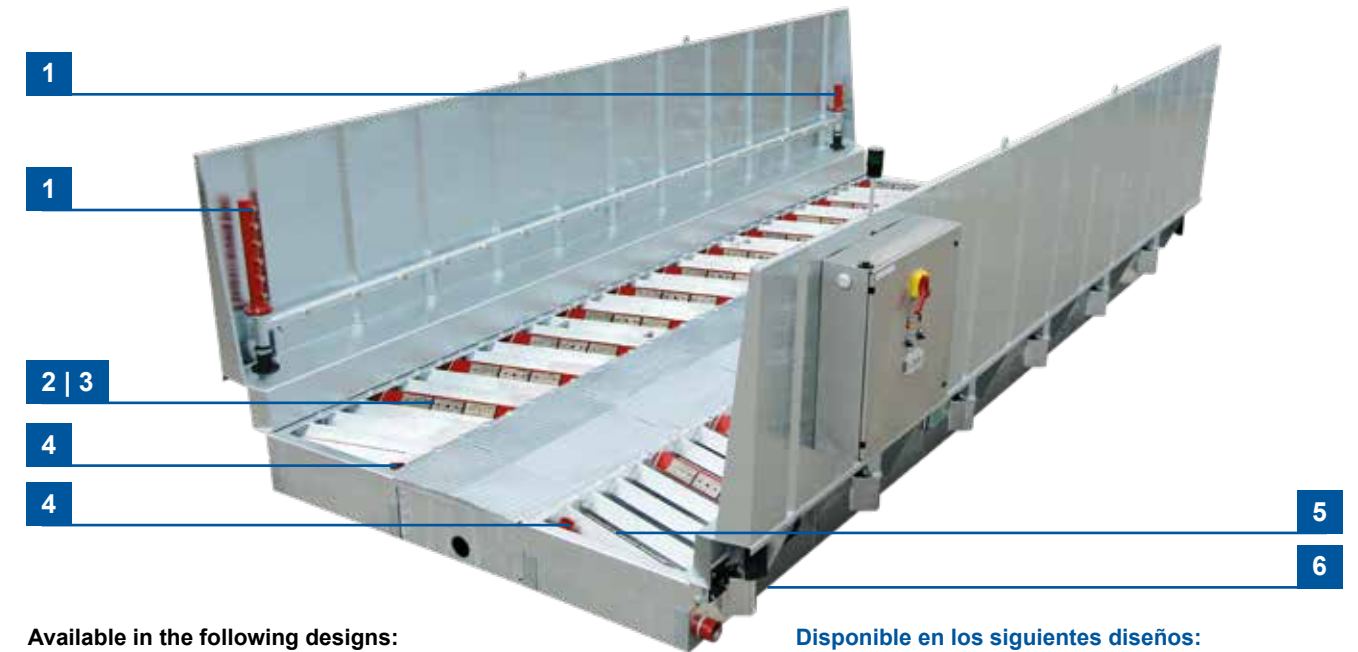


The next step El siguiente paso

In 1996, FRUTIGER presented the first MobyDick drive-through system. Continuous further development was followed by the next step – MobyDick ONE! A concept based on recoverability, washing performance, and individual customer needs. MobyDick ONE is the most modern and high-quality tire washing system in the world. It can be perfectly tailored to customer needs in terms of washing performance and water recycling. With the appropriate equipment, ONE is capable of coping with even the highest degrees of soiling. En 1996, FRUTIGER presentó el primer sistema de tránsito MobyDick Quick. ¡Tras un desarrollo continuo, se dio el siguiente paso – MobyDick ONE! Un concepto basado en el valor, la potencia de lavado y las necesidades individuales de los clientes. MobyDick ONE es el sistema lavado de neumáticos más moderno y de mayor calidad del mundo. Se puede adaptar perfectamente a las necesidades del cliente en cuanto a potencia de lavado y reciclaje de agua. Con el equipamiento adecuado, ONE es capaz de afrontar incluso los niveles más altos de suciedad.



ONE – A concept based on recoverability, washing performance, and individual customer needs
ONE – Un concepto basado en el valor, la potencia de lavado y las necesidades individuales de los clientes



Available in the following designs:

Lengths in cm: 360, 720, 1000, 1080, 1440, 2000
Drive-through width in cm: 280 to 540
Axle loads in t: 15, 20, 30, 50

Disponible en los siguientes diseños:

Longitudes en cm: 360, 720, 1000, 1080, 1440, 2000
Ancho de paso en cm: 280 hasta 540
Carga por eje en t: 15, 20, 30, 50



Modular side nozzle concept

Concepto de boquilla lateral modular

- Nozzle bars can be adapted to changing conditions at any time (e.g. oscillating nozzle bar) Las barras de boquillas pueden adaptarse a las condiciones cambiantes en cualquier momento (por ejemplo, barra de boquillas oscilante)



Modular floor nozzle concept

Concepto de boquilla para el suelo modular

- Nozzle plates can be adjusted to changing requirements at any time Las placas de las boquillas pueden adaptarse a las condiciones cambiantes en cualquier momento
- Novel speciality nozzles reduce nozzle blocking Reducción de la obstrucción de las boquillas gracias a las innovadoras boquillas especiales



Floor nozzles angled at 15°

Boquillas para el suelo en ángulo de 15°

- Greater washing effect on the treads Mayor efecto de lavado en las bandas de rodadura
- Additional cleaning effect in hard-to-reach places Efecto de limpieza adicional en lugares de difícil acceso



Powerflush – fender wash

Powerflush – Lavado de guardabarros

- Two Powerflush nozzles @ 900 l/min each Dos boquillas Powerflush de 900 l/min cada una



Road profiles angled at 15°

Perfiles de calzada en ángulo de 15°

- Increased fulling effect Mayor efecto de batanado
- Suitable for track vehicles Transitable con vehículos de oruga
- Very smooth Funcionamiento muy silencioso
- Halved maximum load on the road profiles Reducción a la mitad de la carga máxima en los perfiles de la calzada



Optimised water flow

Flujo de agua optimizado

- Larger cable cross-sections Secciones transversales de líneas más grandes
- Flow-optimised geometry of the washing modules Geometría optimizada para el flujo de los módulos de lavado
- In collaboration with the Federal Technical University of Zurich (ETH) En colaboración con la Escuela Politécnica Federal de Zúrich (ETH)

High washing power through roller technology
Alto poder de lavado gracias a la tecnología de rodillos

The compact roller systems (Junior and Duo) of the MobyDick RS Line have extraordinarily high washing power and can be installed in a very short time, even in very narrow spaces. The water recycling takes place in the system itself. The dirt is automatically discharged to the side using a scraper conveyor. Ideal for low truck volumes and heavy soiling. Los carros de rodillos compactos (Junior y Duo) de la MobyDick RS Line tienen una potencia de lavado excepcionalmente alta y pueden instalarse en muy poco tiempo incluso en espacios muy reducidos. El reciclaje de agua se realiza directamente en la instalación. La suciedad se descarga lateralmente de forma automática mediante un transportador de rascadores. Ideal para volúmenes bajos de camiones y suciedad intensa.



RS line – Highest washing power in minimal space
RS Line – Máxima potencia de lavado con el mínimo espacio necesario

RS Line Models Modelos RS Line



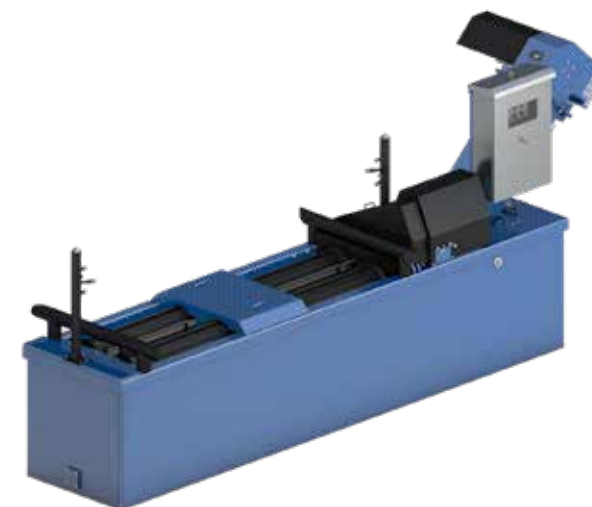
Duo-4

The MobyDick Duo-4 consists of a 2.65-meter long washing unit with 4 rollers, support rollers, 2 scraper conveyors, and an integrated recycling tank. The wheels of two axles with a distance of between 1.2 and 1.9 m can be rotated on the rollers and cleaned intensively at the same time. Sticky dirt in between dual tires and in the profiles is also washed out reliably in this way. La MobyDick Duo-4 consta de una unidad de lavado de 2,65 metros de longitud con 4 rodillos, rodillos de apoyo, 2 transportadores de rascadores y un depósito de reciclaje integrado. En los rodillos, las ruedas de dos ejes con distancias entre 1,2 y 1,9 m pueden girar simultáneamente y así limpiarse intensamente. La suciedad pegajosa entre los neumáticos gemelos y en las bandas de rodadura también se elimina de forma fiable de esta manera.



Duo

The MobyDick Duo roller system consists of a 2.20-meter long washing unit with rollers and an integrated recycling tank with a scraper conveyor. The wheels of two axles with a distance of between 1.1 and 1.5 m can be rotated on the rollers and cleaned intensively at the same time. Sticky dirt in between dual tires and in the profiles is also washed out reliably in this way. La instalación de rodillos MobyDick Duo consta de una unidad de lavado de 2,20 metros de longitud con rodillos y un depósito de reciclaje integrado con transportador de rascadores. En los rodillos, las ruedas de dos ejes con distancias entre 1,1 y 1,5 m pueden girar simultáneamente y así limpiarse intensamente. La suciedad pegajosa entre los neumáticos gemelos y en las bandas de rodadura también se elimina de forma fiable de esta manera.



Junior C

The MobyDick Junior roller system consists of a 1.10-meter long washing unit with rollers and an integrated recycling tank with a scraper conveyor. Each vehicle axle is turned individually on the pair of rollers and cleaned intensively in the process. Sticky dirt in between dual tires and in the profiles is also washed out reliably in this way. La instalación de rodillos MobyDick Junior consta de una unidad de lavado de 1,10 metros de longitud con rodillos y un depósito de reciclaje integrado con transportador de rascadores. Cada eje del vehículo gira individualmente sobre el par de rodillos y se limpia intensamente en el proceso. La suciedad pegajosa entre los neumáticos gemelos y en las bandas de rodadura también se elimina de forma fiable de esta manera.

A complete tyre washing system for not much money

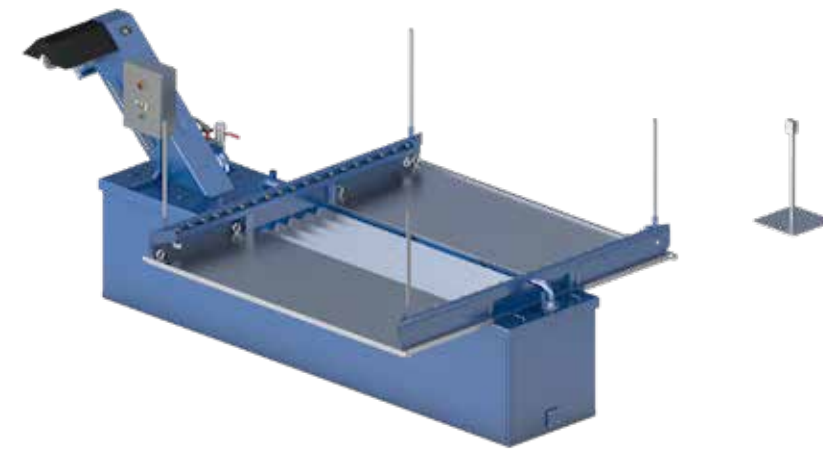
Un sistema de lavado de neumáticos completo por poco dinero

The MobyDick Dragon is a powerful, compact tyre washing system consisting of a 3.30 meter long washing unit with an integrated recycling tank. It is available with or without a scraper conveyor and offers a very attractive price/performance ratio. The ideal solution for stationary or mobile applications everywhere where the soiling of truck tires is not high or where the problem lies in dust formation. Installation requires only a few hours and minimal space. El MobyDick Dragon es un sistema de lavado de neumáticos potente y compacto que consta de una unidad de lavado de 3,30 metros de longitud con un depósito de reciclaje integrado. Está disponible opcionalmente con o sin transportador rascador y ofrece una relación precio/rendimiento muy atractiva. La solución ideal para el uso estacionario o móvil donde la suciedad de las ruedas de los camiones es débil o el problema radica en la generación de polvo. La instalación se realiza en pocas horas y requiere un espacio mínimo.



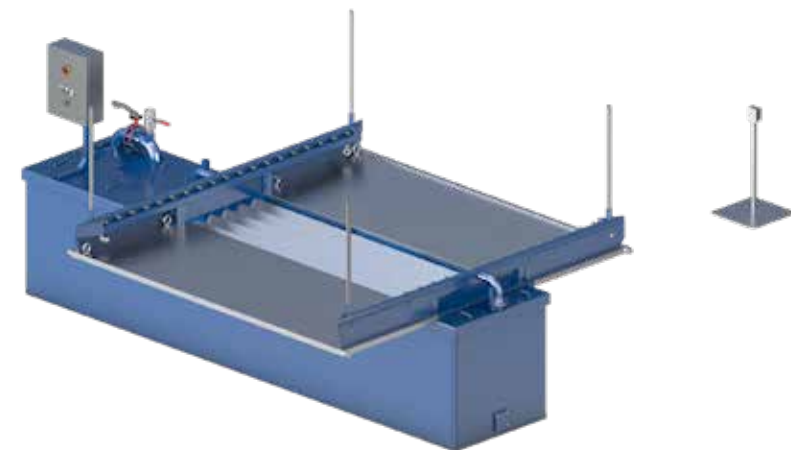
Dragon – Unbeatable price/performance ratio
Dragon – Inmejorable relación calidad-precio

Dragon Model Modelos Dragon



Dragon C

Due to the special «wing construction» of the MobyDick Dragon C, a truck wheel can be unrolled and washed along the entire length of the wings. The water recycling is guaranteed by the integrated water tank with a scraper conveyor. Installation is quick and easy. Gracias a la especial «construcción de alas» de la MobyDick Dragon C, la rueda de un camión puede desenrollarse y lavarse a lo largo de todas las alas. El reciclaje de agua está garantizado por el depósito de agua integrado con cinta rascadora. La instalación es rápida y sencilla.



Dragon B

In contrast to the C version, the MobyDick Dragon B does not include a scraper conveyor. The dirt is removed manually using a suction truck. A diferencia de la versión C, la MobyDick Dragon B no dispone de transportador rascador. La suciedad se descarga manualmente mediante un carro de aspiración.

Correct dimensioning
El dimensionamiento correcto

MobyDick water recycling is based on easy sedimentation in optimally dimensioned recycling tanks. The recycling tanks can be selected from our wide range of products or constructed in site concrete. When selecting the tanks, special attention should be paid to the planned sludge clearance. The more dirt that accumulates and the finer the material, the longer the settling process takes and the larger the tanks have to be. The dimensioning of the water recycling tank can be calculated using the following table and formula. El reciclaje de agua de MobyDick se basa en la simple sedimentación en tanques de reciclaje óptimamente dimensionados. Los depósitos de reciclaje pueden seleccionarse entre nuestra amplia gama de productos, o construirse en hormigón in situ. A la hora de seleccionar los tanques, debe prestarse especial atención a la extracción de lodos prevista. Cuanta más suciedad se acumule y más fino sea el material, más tiempo durará el proceso de sedimentación y, en consecuencia, más grandes deberán ser las dimensiones de los depósitos. La tabla y la fórmula siguientes pueden utilizarse para calcular el dimensionamiento del sistema de reciclaje de agua.

Water Recycling – A MobyDick core competence

Formula for dimensioning the water recycling by means of the following water calculation table. The divisor 8.5 is based on experience from more than 4,000 wheel washing systems. Fórmula para dimensionar el reciclaje de agua utilizando la tabla de cálculo de agua que aparece a continuación. El divisor 8.5, se basa en el valor empírico de más de 4.000 sistemas de lavado de neumáticos.

Cohesion × soiling level × trucks per hour ÷ 8.5 = volume in m³
Cohesividad × grado de suciedad × camión por hora ÷ 8,5 = volumen en m³

X

Cohesion of the material Cohesión del material	
1	Gravel Gravilla
2	Sand, soil, humus Arena, tierra, humus
3	Soil Tierra
4	Loamy soil Tierra limosa
5	Clay, lime Arcilla, cal

Degree of soiling Grado de suciedad					Degree of soiling Grado de suciedad				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
e.g. recycling sites, coal depots, cement plants, industrial sites por ejemplo, depósitos de reciclaje, depósitos de carbón, fábricas de cemento, centros industriales			e.g. construction sites, gravel pits, stone bridges por ejemplo, obras de construcción, graveras, puentes de piedra		e.g. soil dumps, clay pits, large excavation sites por ejemplo, vertederos, pozos de arcilla, grandes excavaciones				
Tarred terrain. Soiling of the tyres and chassis by dust. Tire profiles are not filled. Terreno asfaltado. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis debido al polvo. Bandas de rodadura de los neumáticos no están rellenas.	Tarred terrain. Soiling of the tyres and chassis by lightly adhering to dust and sand. Tire profiles are not filled. Terreno asfaltado. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por el polvo y la arena que se adhieren fácilmente. Bandas de rodadura de los neumáticos no están rellenas.	Tarred terrain. Soiling of the tyres and chassis lightly adhering material. Tire profiles are not filled. Terreno asfaltado. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por material de fácil adherencia. Bandas de rodadura de los neumáticos no están rellenas.	Well-paved surface (gravel/gravel road) with stable roadway. Soiling of the tyres and chassis lightly adhering material (sand, dust, gravel). Tire profiles hardly filled. Superficie bien pavimentada (pista de grava/gravilla) con una carretera estable. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por material fácilmente adherible (polvo, arena, gravilla). Bandas de rodadura de los neumáticos apenas están rellenas.	Firm ground (gravel/crushed rock road). Soiling of the tyres and chassis lightly adhering material (sand, gravel, mud). Tire profiles slightly filled. Superficie pavimentada (pista de grava/gravilla). Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por material de fácil adherencia (arena, gravilla, limo). Bandas de rodadura de los neumáticos están ligeramente rellenas.	Mainly firm ground (gravel/crushed rock road). Soiling of the tyres and chassis by adhesive, sticky material (gravel, mud, silt). Tire profiles partly filled. There is a paved rolling distance (>20 m) before the system. Superficie pavimentada (pista de grava/gravilla). Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis debido a adhesivos, pegajosos Material (gravilla, limo, barro). Bandas de rodadura de los neumáticos están parcialmente rellenas. Hay un tramo de desenrollado pavimentado (> 20 m) delante de la instalación.	Partially firm ground. Soiling of the tyres and chassis by adhesive, sticky material (ground soil, silt). Tire profiles filled. There is a rolling distance (>20 m) before the system. Subsuelo parcialmente pavimentado. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por material adhesivo y pegajoso (tierra, barro). Bandas de rodadura de los neumáticos están rellenas. Hay un tramo de desenrollado delante de la instalación (> 12 m).	Mostly unfirm/unpaved ground. Soiling of the tyres and chassis by wet, sticky material (ground soil, silt). Tyre profiles filled. Average soiling between the dual wheels. There is a paved rolling distance (>6 m) before the system. Subsuelo mayoritariamente sin pavimentar. Ensuciamiento de los neumáticos y del chasis por material húmedo y pegajoso (tierra, barro). Bandas de rodadura de los neumáticos llenas. Suciedad media entre las ruedas gemelas. Delante de la instalación hay un corto tramo de desenrollado pavimentado (> 6 m).	Unpaved terrain. Heavy soiling of the tyres and chassis by sticky, moist material (clay, ground soil, silt). Tire profiles completely filled. Heavy soiling between the dual wheels. (Intermediate space partly filled). Terreno sin pavimentar. Ensuciamiento intenso de los neumáticos y el chasis por material pegajoso y húmedo (arcilla, tierra, barro). Bandas de rodadura de los neumáticos totalmente rellenas. Suciedad intensa entre las ruedas gemelas. (espacio parcialmente rellenado)	Unpaved, muddy terrain. Very heavy soiling of the tyres and chassis by very sticky, damp material (clay, ground soil, mud). Tire profiles completely filled. Very heavy soiling between the dual wheels. Terreno sin asfaltar y embarrado. Suciedad muy fuerte de los neumáticos y del chasis por material muy pegajoso y húmedo (arcilla, tierra, barro). Bandas de rodadura de los neumáticos totalmente rellenas. Suciedad muy fuerte entre las ruedas gemelas.

Recycling tanks
for every
application
Tanques de re-
ciclaje para cada
aplicación

MobyDick recycling tanks come in various shapes and sizes. They can be combined as required. Depending on requirements, FRUTIGER works with the customer to develop a recycling concept that is optimally tailored to their wheel washing system in terms of volume and sludge emptying. Los tanques de reciclaje MobyDick tienen diferentes tamaños y formas. Pueden combinarse entre sí de cualquier manera. Según las necesidades, FRUTIGER desarrolla un concepto de reciclaje junto con el cliente, que se adapta de forma óptima a su sistema de lavado de neumáticos en términos de volumen y vaciado de lodos.



The right water recycling concept for every situation
El concepto de reciclaje de agua adecuado para cada situación inicial

Recycling tank models Modelos tanques de reciclaje

Recycling tanks – sludge removal with excavator or suction truck
Tanques de reciclaje – extracción de lodos con excavadora o camión de succión



20B Tank / Tanques



25B Tank / Tanques



50B Tank / Tanques



85RT Tank / Tanques



65RT Tank / Tanques

Recycling tanks – sludge removal with the integrated scraper conveyor
Tanques de reciclaje – extracción de lodos con cinta rascadora integrada



20C Tank / Tanques



25CC Tank / Tanques



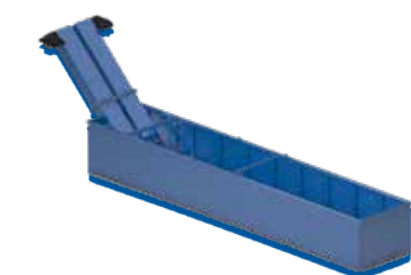
50C Tank / Tanques



50CC / CCS Tank / Tanques



50XCC Tank / Tanques

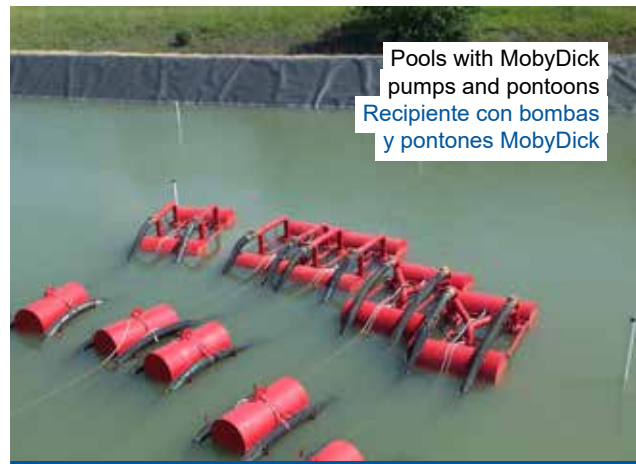


50DCC Tank / Tanques

Examples of the water recycling concept Ejemplos de concepto de reciclaje de agua

Sludge removal with excavator or suction truck

Tanques de reciclaje – extracción de lodos con excavadora o camión de succión



Sludge removal with the integrated scraper conveyor

Extracción de lodos con cinta rascadora integrada



Clean tyres and more Neumáticos limpios y más

Over the past 30 years, MobyDick engineers have developed a wide range of unique options. These options make it possible to expand the MobyDick wheel washing systems with important functions and to adapt them to individual needs. The following is a selection of the most important options. Durante los últimos 30 años, los ingenieros de MobyDick han desarrollado una amplia gama de opciones únicas. Esto permite añadir importantes funciones a los sistemas de lavado de neumáticos MobyDick y adaptarlos a las necesidades individuales. A continuación hay una selección de las opciones más importantes.



MobyDos container fully insulated
MobyDos Container completamente aislado

The heated, fully insulated, and lockable container offers protection against frost, weather, and vandalism. Equipment and wearing parts can be stowed away safely. The trace heating for the flocculant hose ensures reliable feeding of the temperature-sensitive flocculant into the delivery line of the wheel washing system, even in winter. El Container calentado, completamente aislado y con cerradura ofrece protección contra las heladas, el clima y el vandalismo. Las herramientas y las piezas de desgaste pueden guardarse de forma segura. La cinta calefactora para la manguera de floculante garantiza una alimentación fiable del floculante sensible a la temperatura en la línea de suministro del sistema de lavado de neumáticos incluso en invierno.



Safety railing Barandillas de seguridad

The safety railing offers reliable fall protection in the vicinity of the recycling tanks. It prevents people who are in the fall-risk areas from falling into the recycling tank. Its use is compulsory wherever the recycling tank is buried, and there are no other effective fall protection measures (e.g., grating option). La barandilla de seguridad proporciona una protección fiable contra las caídas alrededor de los tanques de reciclaje. Evita que las personas que se encuentran en zonas de riesgo de caída caigan en el tanque de reciclaje. Su uso es obligatorio cuando el tanque de reciclaje está enterrado y no hay otras medidas efectivas de protección contra caídas (por ejemplo, opción de rejilla).



Drip grate Rejilla de goteo

During the cleaning process, part of the washing water remains on the vehicle and is hauled out of the system. The drip grate option creates a shaking effect that causes the remaining washing water on the vehicle to drip off. This washing water flows back into the recycling process of the wheel washing system through a return channel. Waste and loss of water are reduced. Durante el proceso de limpieza, parte del agua de lavado se queda en el vehículo y es transportada fuera del sistema. La opción rejillas de goteo crea un efecto de sacudidas que hace que el agua de lavado que queda en el vehículo gotee. Esta agua de lavado vuelve al proceso de reciclaje del sistema de lavado de neumáticos a través de un canal de retorno. Se reduce el arrastre y la pérdida de agua de lavado.



**Flocculant dosing
(MobyDos Compact)**
**Dosificación del floculante
(MobyDos Compact)**

With the MobyDick Dos Compact dosing system, the addition of flocculants can be automated. Stepless adjustment simplifies correct dosing and makes it possible to feed the flocculant directly into the washing process. This optimizes the mixing of the washing water with the flocculant. The use of

flocculants causes the dirt particles to settle quickly in the recycling tank and makes it possible to reduce the volume of the tanks used. The settled sludge is stabilized and can be removed using an excavator shovel, suction truck, or scraper conveyor. Con el sistema de dosificación MobyDos Compact se puede automatizar la adición de floculante. El ajuste infinito simplifica la dosificación correcta y permite alimentar el floculante directamente en el proceso de lavado. De este modo se optimiza la mezcla del agua de lavado con el floculante. El uso de floculantes hace que las partículas de suciedad se depositen rápidamente en el tanque de reciclaje y permite reducir el volumen de los tanques utilizados. Los lodos sedimentados se estabilizan y pueden ser descargados mediante una pala excavadora, un camión de succión o un transportador rascador.

Other options:

- Second sensor
- Third nozzle tube
- Backwash of the outflow
- Load humidification with fresh water
- Load humidification with recycled water
- Chassis wash
- MobyDos container
- Side wall relocation
- Grate cover
- Crash protection post
- MobyHeat FSC1 - FSC3
- Drive-through widening (track) to 300 cm
- Manual cleaning equipment «Regular»
- Hot-dip galvanised side walls
- Separate water tank
- and much more...

Otras opciones:

- Segundo sensor
- Tercer tubo de la boquilla
- Lavado a contracorriente de la salida
- Carga de humidificación con agua dulce
- Carga de humidificación con agua reciclada
- Chasis Wash
- MobyDos Container
- Desplazamiento de la pared lateral
- Cubierta de rejilla
- Poste de protección contra impactos
- MobyHeat FSC1 - FSC3
- Ampliación del paso de vehículos (vía) a 300 cm
- Dispositivo de limpieza manual «Regular»
- Paredes laterales galvanizadas en caliente
- Tanque de agua separado
- y mucho más...



During use, construction machines, military vehicles and rail vehicles often get very dirty. This complicates repairs and servicing. A MobyDick Demucking System solves this problem in just a few minutes! Las máquinas de construcción, los vehículos militares y los vehículos ferroviarios se ensucian mucho durante su uso. Esto hace que los trabajos de reparación y mantenimiento sean más difíciles. ¡Una instalación MobyDick Demucking resuelve este problema en pocos minutos!

« Lots of water at moderate pressure »

DEMUCKING



MobyDick Demucking System

Areas of application:

- Military vehicles
- Construction vehicles
- Trucks and SUVs
- Rail vehicles

Campos de aplicación:

- Vehículos militares
- Vehículos de construcción
- Camiones y todoterrenos
- Vehículos ferroviarios

Primary cleaning of wheeled and track vehicles Limpieza superficial de vehículos de ruedas y orugas

Demucking technology makes it possible to automatically remove most dirt from wheeled and track vehicles at low pressure and without cleaning materials. The washing water used flows back into the system during the cleaning process. The automatic reprocessing of the water for the next wash takes place there. La tecnología Demucking permite eliminar automáticamente la mayor parte de la suciedad de los vehículos de ruedas y orugas con baja presión y sin productos de limpieza. El agua de lavado utilizada vuelve a fluir en la instalación durante el proceso de limpieza. Allá es donde tiene lugar el reprocesamiento automático del agua para el siguiente proceso de lavado.



Construction machines: Intensive primary cleaning in just a few minutes
Maquinaria de construcción: Limpieza intensiva y superficial en pocos minutos

Every MobyDick Demucking System is individually adapted to customer requirements. The layout of the washing unit and the water recycling essentially depends on the type (external dimensions, chains or wheels, contours), the number of vehicles to be cleaned and the degree of soiling. For operations that clean construction machines daily, a MobyDick Demucking System is a worthwhile investment that pays for itself quickly! Cada instalación MobyDick Demucking es adaptada individualmente a las necesidades del cliente. El diseño de la unidad de lavado y del sistema de reciclado de agua depende esencialmente del tipo (dimensiones externas, cadenas o ruedas, contornos), del número de vehículos que hay que limpiar y del grado de suciedad. ¡Para las empresas que limpian las máquinas de construcción a diario, una instalación MobyDick Demucking es una inversión que merece la pena y que se amortiza rápidamente!



Rail vehicles: Drive-through intensive primary cleaning
Vehículos ferroviarios: Limpieza intensiva superficial al pasar por la instalación

What is good enough for the road is good enough for the track! Dirty freight wagons from power plants, transshipment points, or sea-ports should be cleaned so that they don't pollute the rail network or overload brush washing systems. ¡Lo que se aplica a la carretera también se aplica al ferrocarril! Los vagones de mercancías sucios procedentes de centrales eléctricas, centros de transbordo o puertos marítimos deben ser limpiados para que no ensucien la red ferroviaria ni sobrecarguen las instalaciones de lavado de cepillos.



Trucks and SUVs: Pre-cleaning before entering the washing system
Camiones y todoterrenos: Limpieza previa al túnel de lavado

After driving through unpaved terrain, vehicle underbodies are often very dirty. Primary cleaning before fine cleaning is essential. Después de conducir por el terreno sin pavimentar, la parte inferior de los vehículos suele ensuciarse mucho. La limpieza superficial es necesaria antes de la limpieza fina.



« After the mission is before the mission »



Military vehicles: Intensive primary cleaning in just a few minutes
Vehículos militares: Limpieza intensiva superficial en pocos minutos

After intensive training sessions on unpaved terrain track and wheeled vehicles are often very dirty. Rapid restoration of operational capability is a top priority! A MobyDick Military Demucking System prevents the loss of valuable training time! Después de intensas sesiones de práctica en terrenos no pavimentados, los vehículos de oruga y de ruedas quedan muy ensuciados. ¡El rápido restablecimiento de la capacidad operativa es la máxima prioridad! ¡Una instalación MobyDick Military Demucking evita que se pierda un valioso tiempo de formación!



Manual cleaning device «Heavy»
Dispositivo de limpieza manual «Heavy»

The manual cleaning device «Heavy» facilitates intensive and targeted cleaning of construction machines and vehicles with a powerful water jet and medium pressure. If it is used in the entry or exit area of a MobyDick system, the washing water flows back into the recycling tank and is used again after being treated. Ideal for cleaning hard-to-reach areas after the automatic washing process or for autonomous cleaning. El dispositivo de limpieza manual «Heavy» permite una limpieza intensiva y específica de las máquinas y vehículos de construcción con un potente chorro de agua y una presión media. Si la utilización tiene lugar en la zona de entrada o salida de una instalación MobyDick, el agua de lavado vuelve a fluir hacia el tanque de reciclaje y se utiliza de nuevo tras el proceso de lavado. Ideal para la limpieza posterior de zonas de difícil acceso tras el proceso de lavado automático o para la limpieza autónoma.



Automatic bridge wash
Lavado automático de puentes



Manual bridge wash
Lavado manual de puentes





The MobyDick Dust Control division consists of two product lines. The Cannon Line offers a range of proven standard solutions with throw distances of 10–90 meters. The TailorMade Line offers customized solutions. La gama MobyDick Dust Control comprende dos líneas de productos. La Cannon Line ofrece una serie de soluciones estándar probadas con rangos de alcance de 10 a 90 metros. La TailorMade Line es sinónimo de soluciones a medida.

« Leading solutions
against dust »

DUST CONTROL



MobyDick Cannon Multi

Development supported by:
Desarrollo apoyado por:

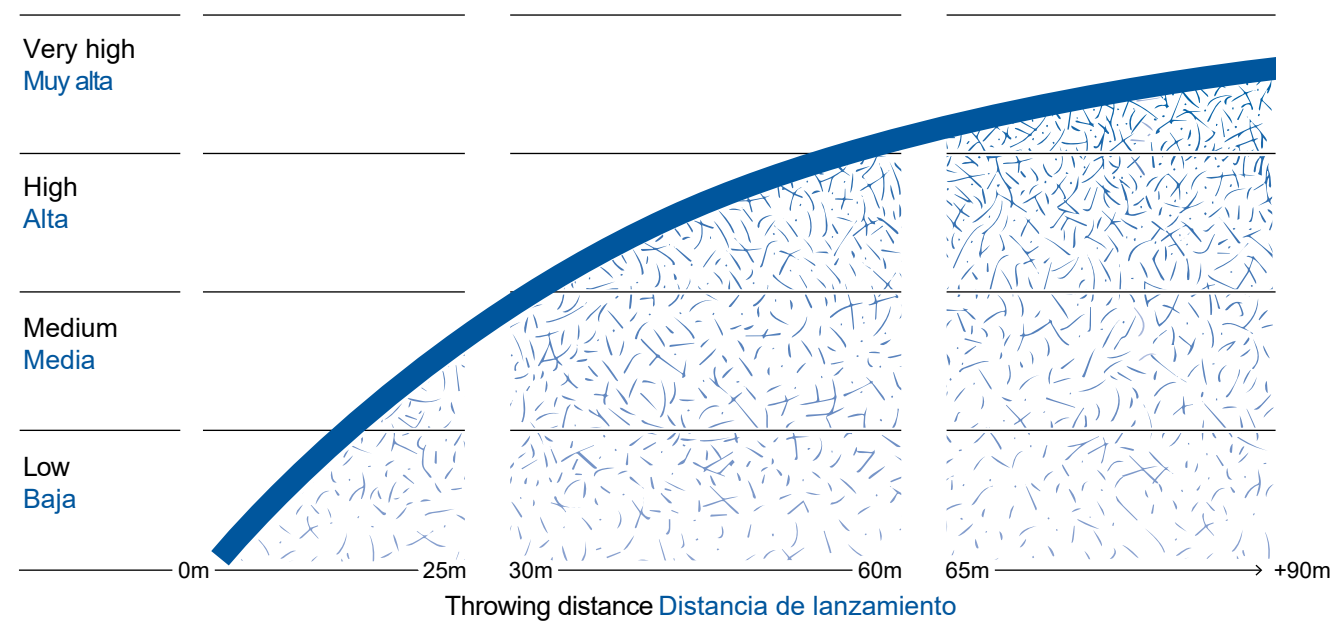


Clean air for people and the environment
Aire limpio para las personas y el medio ambiente

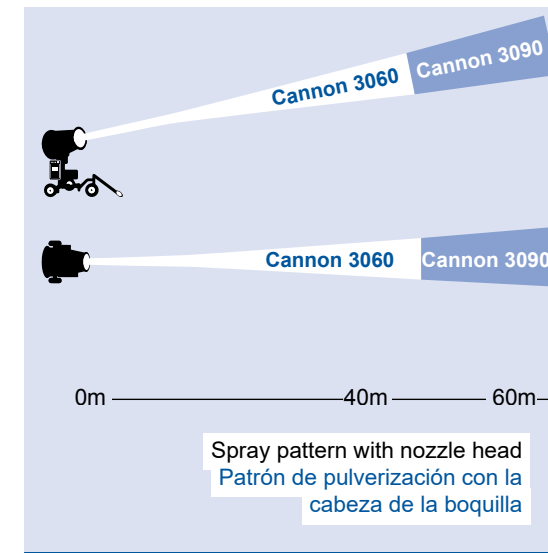
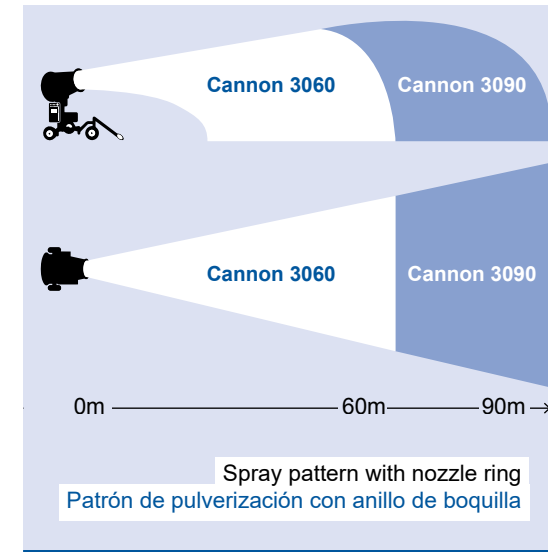
The Cannon Line product group consists of high-quality dust control systems. Based on the traditional MobyDick development focus points, all models offer intuitive operation and require only minimal maintenance. The unique high-performance cone (turbine) made of fiberglass-reinforced plastic is at the core of all the systems. Thanks to its aerodynamic shape, it ensures excellent efficiency with minimal noise emissions. La Cannon Line es un grupo de productos que consiste en sistemas de alta calidad para la captación de polvo. Basados en las prioridades de desarrollo tradicionales de MobyDick todos los modelos ofrecen un funcionamiento intuitivo y requieren un mínimo de mantenimiento. El corazón de todos los sistemas es el exclusivo cono de alto rendimiento (turbina) fabricado en plástico reforzado con fibra de vidrio, que garantiza una extraordinaria eficiencia con mínimas emisiones de ruido gracias a su forma aerodinámica.

Performance diagram Diagrama de rendimiento

Dust-binding capacity
Capacidad de captación de polvo



Cannon models
Modelo Cannon



Mode of action Funcionamiento

The MobyDick dust control systems of the Cannon line work on the principle of controlling dust using the finest water droplets. A modern high-pressure pump, in combination with a powerful filter system, specialty nozzles, and the aerodynamically shaped high-performance cone (turbine), ensure optimal size and distribution of the water drops. The droplets are applied to the dust source through the nozzle ring (large area), the nozzle head (concentrated), or a combination of both methods. There the drops bind with the dust particles flying around and make them sink to the floor. The dust burden for people and the environment is markedly reduced. Los sistemas MobyDick para la captación de polvo de la Cannon Line operan según el principio de control de polvo mediante finísimas gotas de agua. Una moderna bomba de alta presión en combinación con un potente sistema de filtrado, las boquillas especiales y el cono aerodinámico de alto rendimiento (turbina) garantizan el tamaño y la distribución óptimos de las gotas de agua. Se aplican a la fuente de polvo mediante el anillo de la boquilla (ampliamente), la cabeza de la boquilla (concentrada) o mediante una combinación de ambos métodos. Allí, las gotas se combinan con las partículas de polvo que vuelan alrededor y hacen que se caigan rápidamente al suelo. La exposición al polvo para las personas y el medio ambiente se reduce considerablemente.

High-performance cone Cono de alto rendimiento

The high-performance cone (turbine) made of robust fiberglass-reinforced plastic, developed together with the Institute for Aerodynamics at the Zurich University of Applied Sciences (ZHAW), is extremely corrosion-resistant, reduces noise and is easy to repair. Thanks to its innovative shape (S-stroke profile) and integrated stators, it achieves excellent efficiency. The generated airflow ensures a powerful cast that transports the water droplets dead on target into the dust source. El cono de alto rendimiento (turbina), desarrollado con el Instituto de Aerodinámica de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Zúrich (ZHAW), está fabricado con un robusto plástico reforzado con fibra de vidrio, es altamente resistente a la corrosión, reduce el ruido y es fácil de reparar. Gracias a su innovadora forma (perfil réflex) y a los estatores integrados, consigue una excelente eficiencia. El flujo de aire generado proporciona un potente lanzamiento que transporta las gotas de agua con precisión hacia la fuente de polvo.



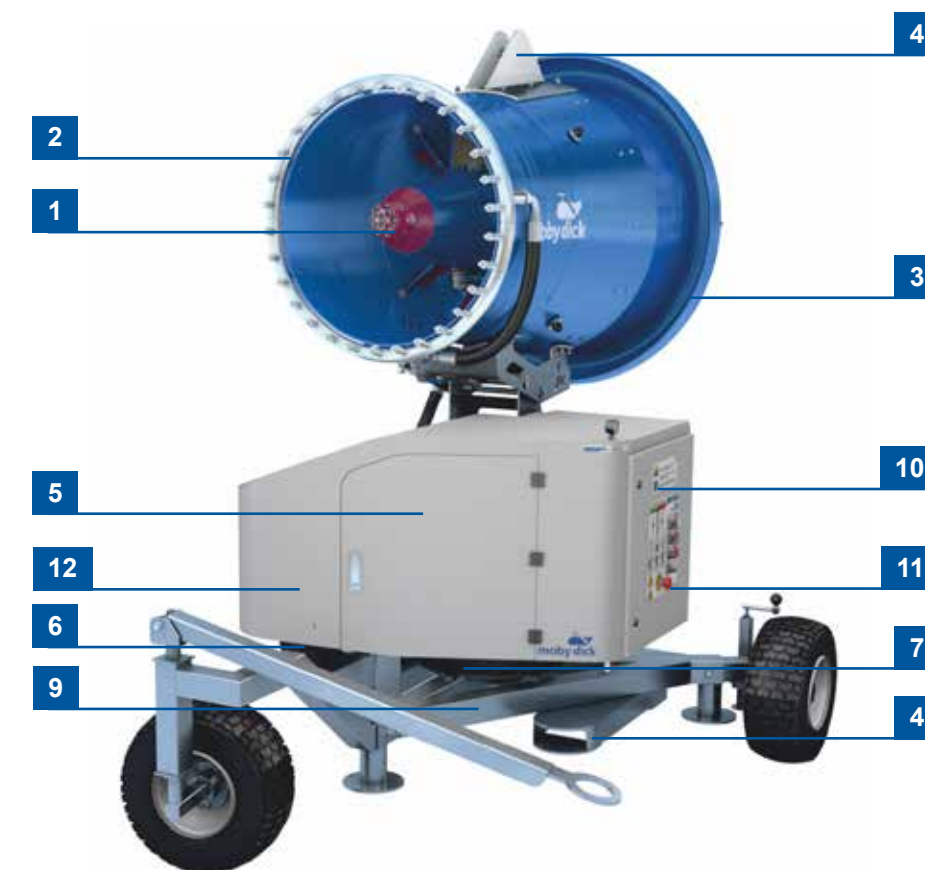
Multiple talents
for every
application
Multitalentos para
cada aplicación

In addition to the basic functions, the two Cannon Multi models offer the option of adjusting casting power, power consumption, operating radius and water consumption to changing conditions at any time. Up to five different spray patterns with different amounts of water can be created by means of the segmented nozzle ring (15+15 special nozzles) and the nozzle head (15 special nozzles). Together with the steplessly adjustable casting distance, this means unique flexibility in dust control at distances from 30 to 90 meters. Además de las funciones básicas, los dos modelos Cannon Multi ofrecen la posibilidad de ajustar en todo momento la fuerza de lanzamiento, el consumo de energía, el radio de acción y el consumo de agua a las condiciones cambiantes. Mediante el anillo de boquillas segmentado (15+15 boquillas especiales) y la cabeza de boquillas (15 boquillas especiales), se pueden crear hasta cinco patrones de pulverización diferentes con distintas cantidades de agua. Esto, junto con la distancia de lanzamiento infinitamente ajustable, permite una flexibilidad única en el control del polvo a distancias de 30 a 90 metros.

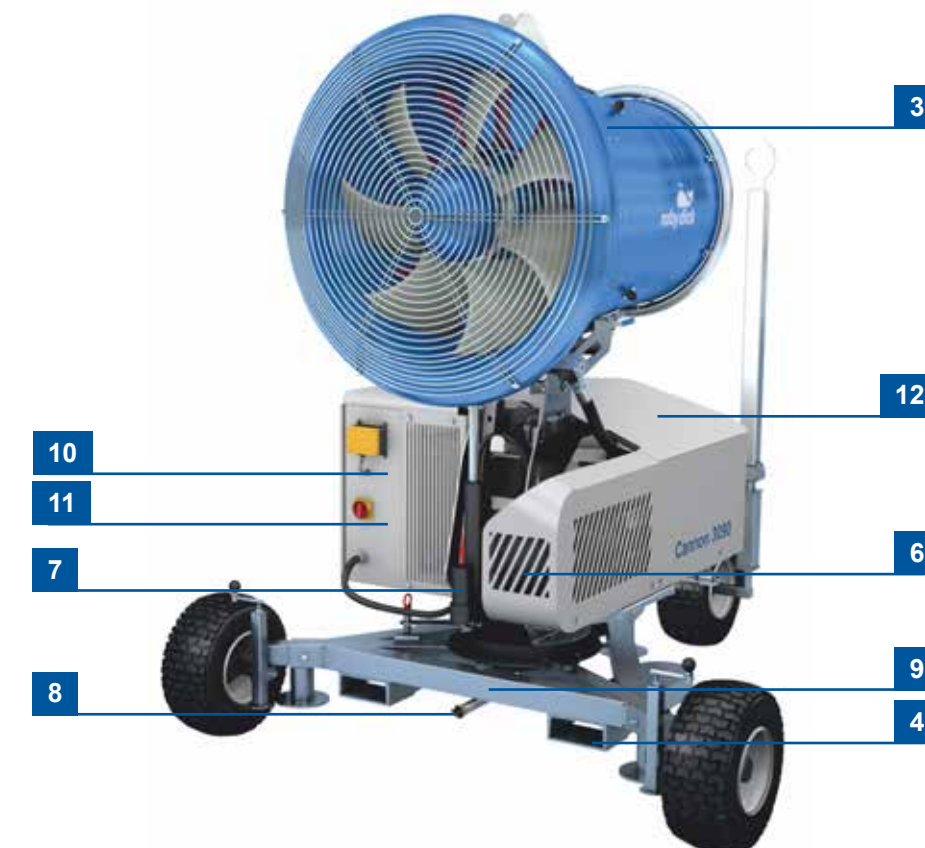


Cannon Multi – The most versatile Cannon
Cannon Multi – El Cannon más versátil

Cannon Multi models Modelos Cannon Multi



Cannon Multi 3060 I Multi 3090



- 1 Nozzle head with 15 specialty stainless steel nozzles Cabeza de boquilla con 15 boquillas especiales de acero inoxidable
- 2 Nozzle ring with 30 specialty stainless steel nozzles Anillo de boquillas con 30 boquillas especiales de acero inoxidable
- 3 High-performance cone made of fibreglass-reinforced plastic Cono de alto rendimiento de plástico reforzado con fibra de vidrio
- 4 Integrated lifting device for forklifts and cranes IDispositivo de elevación integrado para carretilla y grúa
- 5 Integrated two-level filter system ISistema de filtro integrado de dos niveles
- 6 High-quality MobyDick pump Bomba MobyDick de alta calidad
- 7 Automatic horizontal/vertical swivel device Dispositivo automático de giro horizontal/vertical
- 8 Rotating transmission feedthrough for water supply Junta rotativa para el suministro de agua
- 9 Robust, hot-dip galvanised steel frame Marco de acero robusto, galvanizado en caliente
- 10 Frequency converter Convertidor de frecuencia
- 11 Switch box with Siemens Logo® and intuitive control unit Armario de control con logotipo® Siemens y unidad de control intuitiva
- 12 Solid protective cover made of sheet steel Sólida cubierta protectora de chapa de acero

All the important functions for dust binding
Todas las funciones importantes para la captación de polvo

The four Cannon Single models have all the important functions for effective dust binding and offer an attractive price/performance ratio. Thanks to the segmented nozzle ring (15 + 15 nozzles), two different spray patterns with different water quantities can be generated. The perfect solution for demanding applications with casting distances from 50 to 90 meters. Los cuatro modelos Cannon Single disponen de todas las funciones importantes para una captación de polvo eficaz y ofrecen una atractiva relación precio/prestaciones. Gracias al anillo de boquillas segmentado (15+15 boquillas), se pueden crear dos patrones de pulverización diferentes con distintas cantidades de agua. La solución perfecta para aplicaciones exigentes con distancias de lanzamiento de 50 a 90 metros.



Cannon Single – Engineered in Switzerland for demanding applications
Cannon Single – Diseñado en Suiza para aplicaciones exigentes

Cannon Single model (available 2023) Modelo Cannon Single (disponible 2023)

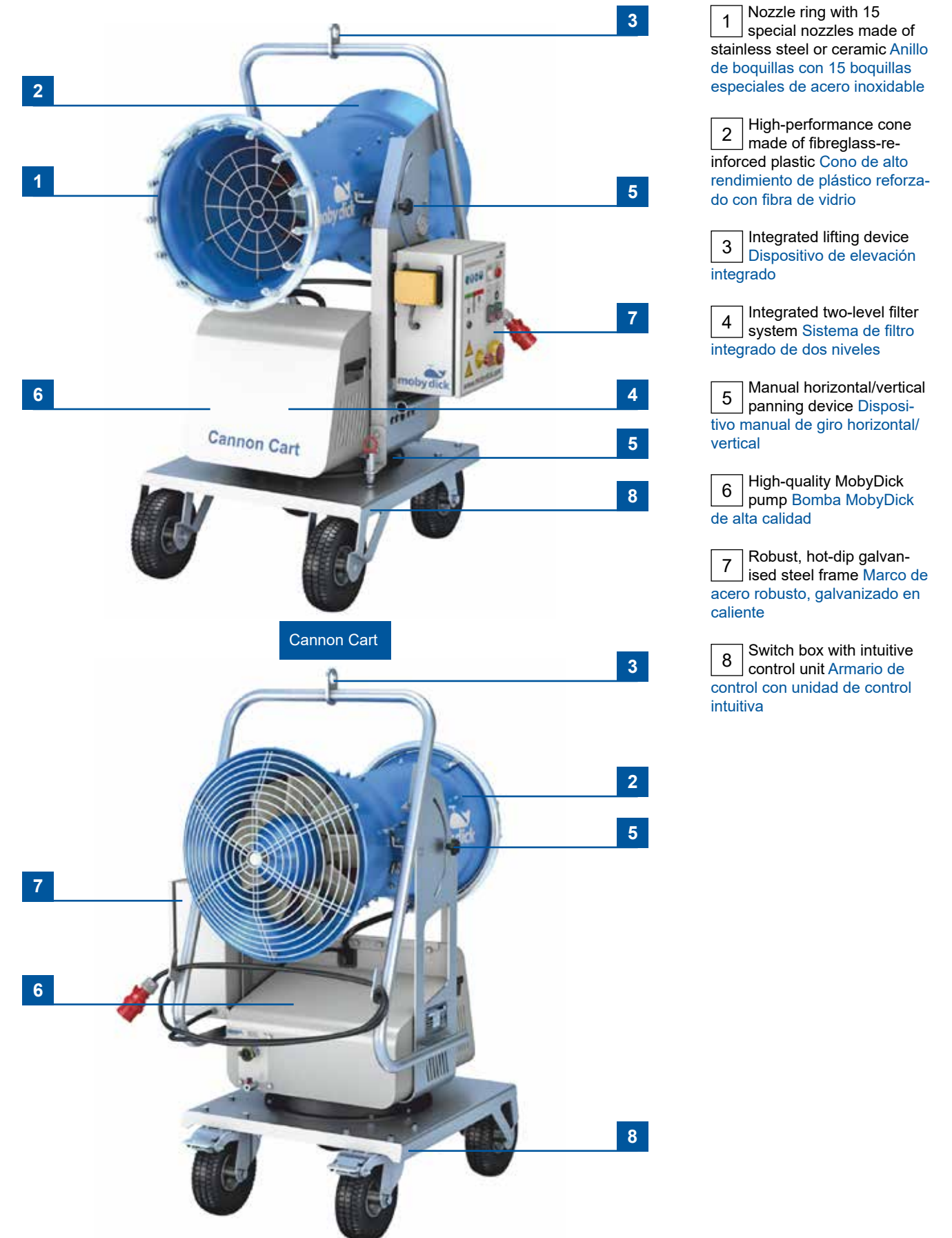


Compact and
powerful
Compacto y
potente

Due to its compact size and low energy and water consumption, the Cannon Cart is the ideal solution for light to medium dust emissions that can be combatted at close range. The spray pattern generated by the nozzle ring (15 nozzles) effectively reduces dust pollution. Ideal for casting distances between 10 and 30 meters. Gracias a su tamaño compacto y a su bajo consumo de energía y agua, la Cannon Cart es la solución ideal para las emisiones de polvo de gravedad leve a media que pueden controlarse a corta distancia. El patrón de pulverización creado por el anillo de boquillas (15 boquillas) garantiza una reducción eficaz de la carga de polvo. Ideal para aplicaciones con distancias de lanzamiento entre 10 y 30 metros.



Cannon Cart model Modelo Cannon Cart



Customised solutions Soluciones personalizadas

After detailed analysis, we also produce customized systems of the Tailor-Made line for customers with special requirements. The customer-specific dust control systems are used for a wide range of applications and are precisely tailored to individual customer needs. Our specialists worldwide are available for an obligation-free consultation at any time. [Para clientes con retos especiales, también realizamos sistemas de la TailorMade Line personalizados tras un análisis detallado. Estos sistemas de captación de polvo personalizados se utilizan para una gran variedad de aplicaciones y se adaptan con precisión a las necesidades individuales de los clientes. Nuestros especialistas en todo el mundo están siempre disponibles para una consulta sin compromiso.](#)



TailorMade line – Customised solutions for special applications
TailorMade Line – Soluciones personalizadas para aplicaciones especiales

Popular options Opciones populares

The ideal addition El complemento ideal

Even in their basic versions, MobyDick systems possess a very wide range of functions. In addition, the options that are added on are particularly appreciated by customers. [Los sistemas MobyDick ya disponen de una amplia gama de funciones en el equipamiento básico. Además, las opciones que aparecen a continuación son especialmente apreciadas por la clientela.](#)



Remote control El mando a distancia

The remote control, consisting of a control and receiver unit, makes it possible to operate the dust control system from a distance of up to 300 m. In the Single (S) and Multi (M) models, horizontal and vertical swiveling can also be controlled in addition to switching on and off. [El mando a distancia compuesto por una unidad operativa y otra receptora, permite manejar el sistema de captación de polvo a una distancia de hasta 300 metros. En los modelos S \(Single\) y M \(Multi\), además de la activación y desactivación, se pueden controlar las funciones de desplazamiento horizontal y vertical.](#)



Wheel set for Cannon S (Single) and M (Multi) models Juego de ruedas para los modelos Cannon S (Single) y M (Multi)

Consists of three wheels and a drawbar (not roadworthy). The wheel set can easily be mounted on the dust control systems. It guarantees high mobility on site. The particularly wide wheels prevent the machine from sinking into soft ground. [Compuesto por tres ruedas y barra de tracción \(sin permiso de circulación\). El juego de ruedas se puede montar fácilmente en el equipo para la captación de polvo en cualquier momento. Garantiza un alto grado de movilidad en el lugar de uso. Las ruedas especialmente anchas evitan que la máquina se hunda en terrenos blandos.](#)



Find a MobyDick specialist in your area on our website:
www.mobydick.com

Encuentre el especialista MobyDick más cercano a usted en nuestro sitio web:
www.mobydick.com

Or follow us on Social Media!

